



DEC 17 2003

Estimados colegas:

Nos encontramos en una encrucijada de salud pública. En 1980, logramos la erradicación de la viruela como una enfermedad de ocurrencia natural entre las personas. Esta enfermedad contagiosa y mortal podría ahora ser reactivada y utilizada como un arma biológica. El instrumento más eficaz que tenemos para combatir esta enfermedad es la vacuna contra la viruela, una vacuna que tiene en sí sus propios riesgos.

El Presidente Bush inició un programa nacional de respuesta para proteger a nuestros ciudadanos contra el uso de la viruela como arma biológica. Se les ha pedido a las comunidades que formen equipos de respuesta contra la viruela para que estén listas a enfrentar un ataque de viruela en este país. Algunos de ustedes deben ahora decidir si van a participar en este esfuerzo conjunto de salud pública que implica recibir la vacuna que les permita estar en capacidad de proteger a otras personas. Su decisión no debe ser tomada a la ligera.

Mientras considera si participará o no en el equipo de respuesta contra la viruela, por favor lea el paquete de materiales titulado: "Información previa a la vacuna contra la viruela", que incluimos con esta carta, antes de tomar una decisión. Este paquete informativo contiene un "Enunciado informativo sobre la vacuna contra la viruela" (VIS) y una hoja de evaluación previa a la vacunación. También le pedimos el favor de que vea un corto vídeo titulado "Los factores de decisión que debe tener en cuenta el candidato para recibir la vacuna contra la viruela" (*Decision Point for the Smallpox Vaccine Candidate*). El vídeo y los materiales escritos incluidos en este paquete informativo los puede encontrar en la página Web de los CDC dedicada a la viruela: www.cdc.gov/smallpox. Ahí también encontrará información adicional sobre la viruela y la vacuna contra esta enfermedad.

Si tiene dudas, consúltelas con su médico o profesional de la salud antes de vacunarse. Su seguridad es nuestra más alta prioridad.

Sabemos que es difícil decidir si debe o no participar en el equipo de respuesta contra la viruela. Le recomendamos que lea, entienda y considere toda la información que hace referencia a los riesgos personales que puede enfrentar si decide ayudar a las personas de su comunidad a enfrentar un potencial ataque con viruela. Preferimos que sea más precavido de lo necesario a que usted o sus seres queridos queden expuestos a una reacción adversa a la vacuna.

En nombre de todos los que formamos parte del sector de la salud pública, le agradecemos sinceramente que se haya tomado el tiempo de considerar esta importante decisión.

Atentamente,


Julie Louise Gerberding, M.D., M.P.H.
Directora